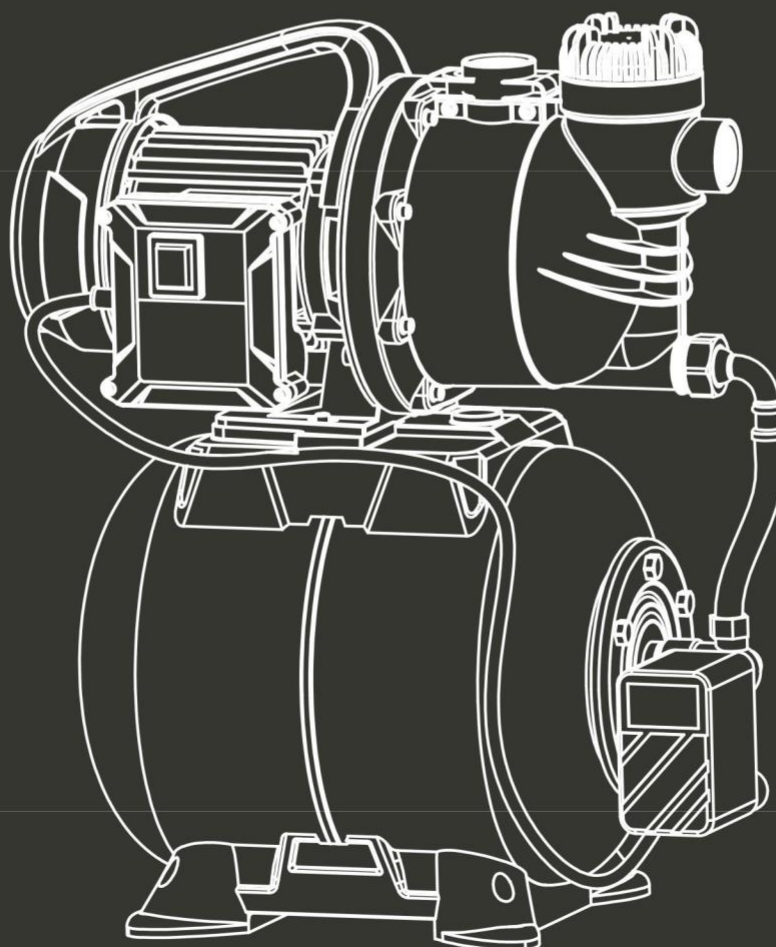


**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

**POMPA WSPOMAGAJĄCA Z SILNIKIEM INDUKCYJNYM  
HBP1300**

**INSTRUKCJE ORYGINALNE**



UWAGA: PRZED UŻYCIEM TEGO NARZĘDZIA NALEŻY PRZECZYTAĆ  
INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

---

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

**Ostrzeżenie:** należy przeczytać wszystkie instrukcje! Niezastosowanie się do poniższych instrukcji i ostrzeżeń może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. Wszystkie instrukcje i ostrzeżenia należy zachować na przyszłość. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy również przekazać jej niniejsze instrukcje.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub jeśli otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały związane z tym ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Z urządzenia należy korzystać w sposób opisany w niniejszej instrukcji.

---

Producent nie ponosi odpowiedzialności za użytkowanie niezgodne z niniejszymi instrukcjami.

- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i obsługi może spowodować ryzyko porażenia prądem, pożaru i/lub obrażeń ciała.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie i/lub spowodować obrażenia.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażowy lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!** Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Sprawdź przed podłączeniem:
  - Czy urządzenie i kabel nie są uszkodzone. Jeśli tak, nie używaj urządzenia i zwróć je do sprzedawcy w celu sprawdzenia i naprawy.

- 
- Sprawdź, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w instalacji elektrycznej.
  - Nie należy samodzielnie demontować urządzenia. Wszelkie czynności związane z demontażem, naprawą lub sprawdzeniem muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.
  - Gniazdo musi pozostać łatwo dostępne.
  - Pompa musi być zasilana przez wyłącznik różnicowoprądowy o znamionowym prądzie roboczym nieprzekraczającym 30 mA.
  - Należy chronić urządzenie i połączenia elektryczne przed wilgocią.
  - Jeśli istnieje ryzyko zalania, należy przenieść złącza w bezpieczne miejsce.
  - Unikaj odprowadzania agresywnych cieczy i materiałów ściernych.
  - Pompa musi być chroniona przed zamarzaniem.
  - Pompa z silnikiem indukcyjnym nie może pracować na sucho.

---

## Symbole

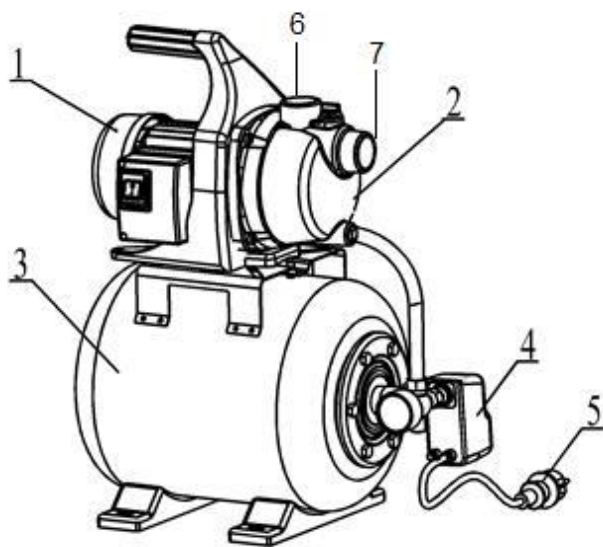


Przeczytaj instrukcję obsługi

## ZASTOSOWANIE

Została zaprojektowana do zasysania czystej wody lub wody zawierającej cząsteczki. Pompa musi być zainstalowana na płaskiej, twardej powierzchni. Nie nadaje się do użytku profesjonalnego (w tym do pracy ciągłej).

### Opis



- 1 Pokrywa silnika
- 2 Głowica pompy
- 3 Cylinder ciśnieniowy
- 4 Przełącznik ciśnieniowy
5. Kabel
6. Podłączenie przewodu odprowadzającego
7. Podłączenie węża ssącego

## Specyfikacja techniczna

Model	HBP1300
Napięcie (V)	230V~ 50Hz
Moc (W)	1300
Maksymalna wysokość zrzutu (m)	50
Maksymalny przepływ (l/h)	4500
Maks. wysokość ssania (m)	8
Maksymalna temperatura	35°C

## Funkcje

**Przeostroga:** Ta pompa wodna jest bryzgoszczelna i powinna być umieszczana wyłącznie w suchym otoczeniu. Nigdy nie umieszczaj ani nie używaj pompy wodnej w deszczu lub w wilgotnym miejscu.

**Ostrzeżenie:** Ta pompa wodna nie może być używana z łatwopalnymi lub szkodliwymi cieczami.

**Ostrzeżenie:** Należy unikać pracy pompy wodnej na biegu jałowym.

**Ostrzeżenie:** Ta pompa wodna jest przeznaczona do pracy z czystą wodą. Zakres jej zastosowania obejmuje nawadnianie ogrodów, dostarczanie wody do mieszkań, podlewanie ogrodów lub gruntów rolnych. Ta pompa wodna nie może być narażona na długotrwałe działanie zanieczyszczeń, piasku, kamieni, lepkich substancji itp. zmieszanych z tłoczona cieczą. Ponieważ tłoczona ciecz może zawierać żrące substancje chemiczne, należy zachować szczególną ostrożność, aby zapobiec ich wpływowi na materiał korpusu pompy. Ta pompa wodna nie może być używana do tłoczenia wody pitnej.

## Połączenie

### Opis ogólny

**Niebezpieczeństwo:** Podczas montażu pompy wodnej zasilanie pompy wodnej musi być wyłączone.

**Ostrzeżenie:** Podczas instalacji urządzenia konieczne jest przechowywanie go w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, w temperaturze otoczenia poniżej 40°C.

o Przed użyciem należy sprawdzić pompę wodną aby upewnić się, że kabel zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone.

### Instalacja elektryczna:

**Niebezpieczeństwo:** Elektryk odpowiedzialny za instalację musi sprawdzić, czy instalacja elektryczna jest zgodna z normami, w tym zacisk uziemienia.

o Pompa wody musi być prawidłowo uziemiona. Jeśli konieczne jest zwiększenie długości oryginalnego kabla, należy użyć kabla o takim samym przekroju jak kabel oryginalny.

## Uruchomienie

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy pompie należy sprawdzić, czy jest ona wyłączona i czy zasilanie jest odłączone.

Pompa nie jest pompą samozasysającą. Aby działała, musi być wypełniona wodą. Z tego powodu konieczne jest zalanie pompy wodą przed jej uruchomieniem, podczas instalacji lub po każdym okresie przechowywania.

Najpierw należy zamontować wąż ssący:

- Zawór zwrotny z filtrem; zapewnia to, że po odłączeniu pompy wąż i pompa nie wyschną. Ta część węża musi być umieszczona w wodzie, aby mogła być pompowana.
- Wąż z nakrętką łączącą; ten koniec węża jest przymocowany do przedniej części pompy.

Oba złącza muszą być bezpiecznie przykręcone do rury za pomocą dostarczonego zacisku węży.

Następnie zanurz wąż ssący w pompowanym źródle wody, aby napelnić go wodą.

Sprawdź, czy poziom wody nie spada po wyjęciu urządzenia z wody.

Odłącz wąż spustowy.

Odkręć korek zalewania na pompie i napełnij ją wodą (używając butelki lub podobnego pojemnika), aż się przeleje.

Ponownie przykręć nasadkę.

Podłącz wąż tłoczny, podłącz pompę do zasilania sieciowego i uruchom ją.

### Wąż ciśnieniowy

- o Wąż ciśnieniowy służy do przesyłania wody z pompy do punktu poboru wody (np. kranu itp.) Aby zminimalizować straty tarcia spowodowane ciśnieniem wody, zalecamy stosowanie węża ciśnieniowego o średnicy 1 ".

Średnica rury wylotowej	33,3 mm
Średnica węża ssącego	33,3 mm

## Konserwacja

o Urządzenie wymaga jedynie regularnego czyszczenia zewnętrznego.

o Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania.

o Nie czyścić pomalowanych części szmerglem ani rozpuszczalnikami i używać wyłącznie wilgotnej szmatki.

o W przypadku wystąpienia problemu z pompą, musi ona zostać naprawiona przez profesjonalny personel lub centrum serwisowe.

## Czyszczenie

Odpowiednia i regularna konserwacja nie tylko zapewni bezpieczne użytkowanie, ale także przedłuży żywotność urządzenia.

Uwaga! Aby uniknąć zagrożeń elektrycznych, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

a) Zetrzyj kurz miękką, suchą szmatką lub szczotką.

b) Do czyszczenia innych zanieczyszczeń należy użyć lekko wilgotnej szmatki i neutralnego detergentu.

Uwaga! Do czyszczenia tego urządzenia nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych lub agresywnych detergentów ani środków dezynfekujących, ponieważ mogą one być szkodliwe dla jego powierzchni.

## Naprawa i konserwacja

To urządzenie nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Zawsze oddawaj urządzenie wykwalifikowanemu technikowi.

## Utylizacja



Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do prawa krajowego, zużyte produkty elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane w wyznaczonych punktach zbiórki. Aby uzyskać porady dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

# HYUNDAI

## GWARANCJA

Producent gwarantuje, że produkt będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych przez okres 2 lat od daty pierwotnego zakupu. Gwarancja obowiązuje, jeśli produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych normalnym zużyciem.

Producent zobowiązuje się do wymiany części sklasyfikowanych jako wadliwe przez wyznaczonego dystrybutora. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wymianę urządzenia, w całości lub w części, i/lub jakiegokolwiek szkody następcze.

### **Gwarancja nie obejmuje awarii spowodowanych :**

- Nieodpowiednia konserwacja.
- Nieprawidłowy montaż, regulacja lub obsługa produktu.
- Części podlegają normalnemu zużyciu.

### **Gwarancja nie obejmuje :**

- Kosztów wysyłki i pakowania.
- Korzystania z narzędzia do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane.
- Użytkowania i konserwacji urządzenia w sposób inny niż opisany w instrukcji obsługi.

W ramach naszej polityki ciągłego doskonalenia produktów zastrzegamy sobie prawo do zmiany lub modyfikacji specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia. W związku z tym produkt może różnić się od informacji zawartych w niniejszym dokumencie, ale modyfikacja zostanie podjęta bez wcześniejszego powiadomienia, jeśli zostanie uznana za ulepszenie poprzedniej specyfikacji.

### **PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać numer lub kod części, który można znaleźć na liście części zamiennych w niniejszej instrukcji. Należy zachować dowód zakupu; bez niego gwarancja traci ważność. W celu uzyskania pomocy dotyczącej produktu, zapraszamy do kontaktu telefonicznego lub za pośrednictwem naszej strony internetowej:

- +33 (0)9.70.75.30.30
- <https://services.swap-europe.com/contact>

Musisz utworzyć "ticket" za pośrednictwem ich platformy.

- Zarejestruj się lub utwórz konto.
- Wskaż odniesienie do narzędzia.
- Wybierz przedmiot żądania.
- Wyjaśnij swój problem.
- Dołącz pliki: faktura lub paragon od zdjęcie tabliczki identyfikacyjnej (numer seryjny), zdjęcie części, której potrzebne (na przykład: piny od uszkodzona wtyczka transformatora).





# AWARIA PRODUKTU

## CO NALEŻY ZROBIĆ W PRZYPADKU AWARII URZĄDZENIA?

### Jeśli produkt został zakupiony w sklepie:

- a) Opróżnij zbiornik paliwa.
- b) Upewnij się, że urządzenie jest kompletne (akcesoria w zestawie) i czyste! W przeciwnym razie warsztat odmówi przyjęcia urządzenia. Następnie, udaj się do sklepu z kompletnym urządzeniem i paragonem lub fakturą.

### Jeśli kupiłeś produkt na stronie internetowej:

- a) Opróżnij zbiornik paliwa
- b) Upewnij się, że urządzenie jest kompletne (akcesoria w zestawie) i czyste! W przeciwnym razie warsztat odmówi przyjęcia urządzenia.
- c) Utwórz plik usługi posprzedażnej SWAP-Europe (bilet) na stronie internetowej: <https://services.swap-europe.com>  
Składając wniosek za pośrednictwem SWAP-Europe, należy załączyć fakturę i zdjęcie tabliczki znamionowej.
- d) Przed zwróceniem urządzenia należy skontaktować się ze stacją naprawczą w celu sprawdzenia dostępności.

Należy udać się do stacji naprawczej z kompletnym, zapakowanym urządzeniem, dołączając fakturę zakupu i formularz odbioru stacji, który można pobrać ze strony internetowej SWAP-Europe po złożeniu wniosku o serwis posprzedażowy.

W przypadku maszyn z awariami silników BRIGGS & STRATTON, HONDA i RATO należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Naprawy będą przeprowadzane przez zatwierdzonych specjalistów od silników tych producentów, patrz ich strona internetowa:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Prosimy o zachowanie oryginalnego opakowania na potrzeby zwrotów posprzedażowych lub zapakowanie urządzenia w podobne pudełko o tych samych wymiarach.**

**Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące obsługi posprzedażowej, możesz wysłać zapytanie na adres [https:// services.swap-europe.com](https://services.swap-europe.com).**

**Zadzwoń na naszą infolinię pod numer +33 (9) 70 75 30 30.**



# WYŁĄCZENIA Z OCHRONY GWARANCYJNEJ

## GWARANCJA NIE OBEJMUJE :

- Ustawienia uruchamiania i produktu.
- Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia.
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu.
- Uszkodzenia wynikające z instalacji lub uruchomienia niezgodnego z instrukcją obsługi.
- Awarie związane z pracą gaźnika powyżej 90 dni i zatykaniem się gaźnika.
- Okresowe i standardowe procedury konserwacji.
- Modyfikacje i demontaż bezpośrednio unieważniają gwarancję.
- Produkty, których oryginalne oznaczenia uwierzytelniające (marka, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte.
- Wymiana materiałów eksploatacyjnych.
- Nie używaj nieoryginalnych części.
- Pęknięcie części w wyniku uderzenia lub zachlapania.
- Usterki akcesoriów.
- Wady i ich konsekwencje spowodowane jakąkolwiek przyczyną zewnętrzną.
- Utrata komponentów i utrata z powodu niewystarczającego przykręcenia.
- Elementy tnące i wszelkie uszkodzenia spowodowane przez luźne części.
- Przeciążenie lub przegrzanie.
- Niska jakość zasilania: wadliwe napięcie, błąd napięcia itp.
- Uszkodzenia wynikające z utraty możliwości korzystania z produktu w czasie wymaganym do naprawy oraz, bardziej ogólnie, koszty unieruchomienia produktu.
- koszt kontreksperytyzy strony trzeciej po oszacowaniu przez stację naprawczą SWAP-Europe
- używanie produktu z wadą lub uszkodzeniem, które nie zostało niezwłocznie zgłoszone i/lub naprawione przez SWAP-Europe.
- Uszkodzenia spowodowane transportem i **przechowywaniem\***.
- Uruchamianie po upływie 90 dni.
- Olej, benzyna, smar.
- Uszkodzenia spowodowane użyciem niewłaściwego paliwa lub smaru.

\* Zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu, szkody transportowe muszą zostać zgłoszone przewoźnikowi w ciągu 48 godzin od ich stwierdzenia listem poleconym za potwierdzeniem odbioru.

Niniejszy dokument nie jest wyczerpującą listą.

**Uwaga:** wszystkie zamówienia muszą być sprawdzane w obecności doręczyciela. Jeśli kierowca odmówi, należy po prostu odmówić dostawy i powiadomić go o odmowie.

**Przypomnienie:** rezerwacje nie wykluczają powiadomienia listem poleconym w ciągu 72 godzin.

### Informacje :

Urządzenia termiczne muszą być zimowane co sezon (usługa dostępna na stronie internetowej SWAP-Europe) Akumulatory muszą być naładowane przed przechowywaniem.

**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

**Pour toute demande, contactez-nous:**

**BUILDER SAS**

32, Rue Aristide Bergès Z1 31270 Cugnaux, France  
Tél.: +33(0)5.34.502.502 Fax : +33(0)5.34.502.503  
<http://www.hyundaipower-fr.com/>  
Fabriqué en République Populaire de Chine(PRC)

Importée par BUILDER SAS, France

Licensed by Hyundai Corporation Holdings, Korea